

	
Lastic® Universal hardener paste	<div><div><div></div><div>KETTENBACH</div></div></div> <div>Simply intelligent</div>

Hardener paste für Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium und Lastic® 90 Fine.
Hardener paste for Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium and Lastic® 90 Fine.
Durcisseur en pâte pour Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium et Lastic® 90 Fine.
Uithardingspasta voor Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium en Lastic® 90 Fine.
Паста-отвердитель для Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium и Lastic® 90 Fine.
Catalizzatore in pasta per Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium e Lastic® 90 Fine.
Pasta endurecedora para Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium y Lastic® 90 Fine.
Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium ve Lastic® 90 Fine için katalizör patı.
Pasta catalisadora para Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium e Lastic® 90 Fine.
Pasta utwardzająca do mas Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium i Lastic® 90 Fine.
Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium 및 Lastic® 90 Fine용 경화제.

Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine用の硬化剤ペースト

معجون تحجیل التصدید من أجل Lastic® Xtra Putty و Lastic® 90 Fine
و Lastic® function Medium

Deutsch

Produktbeschreibung
Lastic® Präzisionsabformmaterialien sind kondensationsvernet-zende elastomere Materialien.

Die Lastic®-Familie besteht aus drei verschiedenen Viskositäten (putty, medium bodied, light bodied), erhältlich in den üblichen 1:1 Putty Dosen und in 155 ml-Tuben in Verbindung mit Lastic® Universal hardener paste (60 ml).

Lastic® Universal hardener paste fungiert als Aktivator in Verbindung mit den jeweiligen Lastic® Basis-Abformmaterialien (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

Warnhinweise

Zur Modellerstellung kann die Abformung innerhalb von 2 bis 24 Stunden mit Standard-Dentalgipsen (Klasse III-V) ausgegossen werden.

Lastic® Abformmaterialien immer in Verbindung mit Lastic® Universal hardener paste kombinieren.

Vorsichtsmaßnahmen

Nicht nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums anwenden.

Nicht Verschlucken. Nach versehentlichem Verschlucken: Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Augenkontakt vermeiden. Bei versehentlichem Augenkontakt: Sofort gründliches Ausspülen mit Augendusche oder Wasser. Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Normalerweise werden durch diese Produkte keine allergischen Reaktionen hervorgerufen; bei empfindlichen Personen kann eine allergische Reaktion auf diese Produkte jedoch nicht ausgeschlossen werden.

Das Material darf nicht in die Kanalisation oder das Wasserlei-tungssystem gelangen, um eine Umweltgefährdung auszuschlie-ßen.

Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da das Material durch chemische Reinigung nicht entfernbar ist.

Um optimale Abformungen zu erzielen, sollte die Produkttem-peratur vor Anwendung nicht erheblich von 23 °C (74 °F) abweichen. Ansonsten könnten die Verarbeitungszeit und die Mundverweildauer beeinflusst werden.

Produktname	Dosierung mit Lastic® Universal hardener paste	
	Produkt	Pasten härter
Lastic Xtra® Putty	1 Dosierlöffel (12,3 ml)	13 cm Stranglänge (0,5 ml)
Lastic® function Medium	10 cm Stranglänge (7,9 ml)	10 cm Stranglänge (0,4 ml)
Lastic® 90 Fine	10 cm Stranglänge (3,9 ml)	10 cm Stranglänge (0,4 ml)

Lastic® Universal hardener paste acts as an activator in combination with the particular Lastic® base impression material (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

Warnings

Lastic® impression materials should not be used with addition-curing silicones, Vinylsiloxanether®, polyether, or polysulfide materials.

Lastic® impression materials must always be combined with Lastic® Universal hardener paste.

Cautions

Do not use after expiration date.

Do not swallow. If the material is inadvertently swallowed: Please seek medical advice if symptoms develop or persist.

Avoid contact with the eyes. If the material inadvertently makes contact with the eyes: Flush immediately with an eye bath or plenty of water. Please seek medical advice if symptoms develop or persist.

These products do not normally cause allergic reactions; however, in sensitive persons an allergic reaction to this product cannot be ruled out.

The material must not enter the sewerage system or the water supply system to prevent damage to the environment.

Avoid contact with clothing, as the material cannot be removed by dry cleaning.

To obtain optimal impressions, the product temperature before use must not deviate significantly from 23 °C (74 °F). The processing and intraoral setting times may otherwise be affected.

Product name	Dosage with Lastic® Universal hardener paste	
	Product	hardener paste
Lastic Xtra® Putty	1 dispensing scoop (12.3 mL)	13 cm strand length (0.5 mL)
Lastic® function Medium	10 cm strand length (7.9 mL)	10 cm strand length (0.4 mL)
Lastic® 90 Fine	10 cm strand length (3.9 mL)	10 cm strand length (0.4 mL)

Instructions

A dose of Lastic® Universal hardener paste that deviates by up to 25% more or less shortens or prolongs respectively not only the setting time but also the processing time. Do not exceed the dose of Lastic® Universal hardener paste by more than 25% under any circumstances.

Storage conditions

Store in a dry place, protected from sunlight and at room temperature, avoiding extreme temperatures.

Disinfection

Impressions can be disinfected with a 2% glutaraldehyde solution or with disinfection solutions specifically for impression materials (e.g., Silosept®). Follow the manufacturer’s instructions.

The impressions can undergo galvanic silver plating on an alkaline solution.

Pouring the impressions

The impression can be poured within 2 to 24 hours using standard dental stone (classes III–V) to prepare models.

Trademarks

Lastic® and Silosept® are registered trademarks of Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Selected Kettenbach materials/products are available in certain markets only.

For professional use only. Caution: Federal (USA.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Limitation of liability

Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH & Co. KG will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal basis asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology.

Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development. However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use of the product.

Date of the information: March 5, 2018

Français

Description du produit

Les matériaux d’empreinte de précision Lastic® sont des maté-riaux élastomères à polymérisation par condensation.

La famille de produits Lastic® comprend trois viscosités différentes (putty, medium bodied, light bodied), disponibles en boîtes 1:1 standard et en tubes de 155 ml avec Lastic® Universal hardener paste (60 ml).

Lastic® Universal hardener paste agit comme un activateur en as-ociation avec le matériau d’empreinte de base particulier Lastic® (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

Mises en garde

Les matériaux d’empreinte Lastic® ne doivent pas être utilisés avec des silicones réticulant par addition, du Vinylsiloxanether®, et des matériaux polyéthers ou polysulfures.

Les matériaux d’empreinte Lastic® doivent toujours être associés au Lastic® Universal hardener paste.

Mises en garde

N'utilisez pas le produit après sa date de péremption.

Ne pas avaler. En cas d'ingestion accidentelle du matériau : Consulter un médecin si des symptômes apparaissent ou persistent.

Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel avec les yeux : Rincer immédiatement avec un bain oculaire ou à grande eau. Consulter un médecin si des symptômes appa-raissent ou persistent.

Ce produit ne provoque normalement pas de réactions aller-giques ; cependant, pour les personnes sensibles, une réaction allergique au produit ne peut pas être exclue.

Ne pas verser le matériau dans le système d’égouts et dans le système d’approvisionnement en eau afin de préserver l’environnement.

Éviter tout contact avec les vêtements, puisque le matériau ne peut pas être éliminé par nettoyage à sec.

Pour obtenir des empreintes optimales, la température du produit avant utilisation doit rester proche de 23 °C (74 °F). Le temps de traitement et le temps de prise intra-orale pourraient sinon être affectés.

Nom du produit	Dosage avec Lastic® Universal hardener paste	
	Produit	Durcisseur en pâte
Lastic Xtra® Putty	1 cuillère de dosage (12,3 ml)	Longueur de 13 cm (0,5 ml)
Lastic® function Medium	Longueur de 10 cm (7,9 ml)	Longueur de 10 cm (0,4 ml)
Lastic® 90 Fine	Longueur de 10 cm (3,9 ml)	Longueur de 10 cm (0,4 ml)

Instructions

Un surdosage ou un sous-dosage représentant jusqu'à 25 % de dose de Lastic® Universal hardener paste raccourcit ou prolonge respectivement le temps de prise mais aussi le temps de trai-tement. Ne dépasser en aucun cas la dose de Lastic® Universal hardener paste de plus de 25 %.

Conditions de stockage

Conserver au sec, à l'abri de la lumière du soleil et à température ambiante, éviter les températures extrêmes.

Désinfection

Les empreintes peuvent être désinfectées avec une solution de glutaraldéhyde à 2 % ou avec des solutions désinfectantes spécialement conçues pour les matériaux d’empreinte (p. ex. Silosept®). Suivre les instructions du fabricant.

Galvanisation

Les empreintes peuvent être recouvertes d’argent par galvanisa-tion à partir d’une solution alcaline.

Moulage des empreintes

L’empreinte peut être coulée dans un délai de 2 à 24 heures dans un plâtre dentaire standard (classes III–V) afin de préparer les modèles.

Marques déposées

Lastic® et Silosept® sont des marques déposées de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Remarque

Certains matériaux/produits Kettenbach ne sont disponibles que sur certains marchés.

Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé.

Responsabilité limitée

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est légalement admissible, la société Kettenbach GmbH & Co. KG n'endosse aucune responsabilité concernant toute perte ou tout dégât dé-coulant de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, accidentels ou consécutifs, indé-pendamment de la base juridique invoquée, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience en matière d'applications technologiques.

Les résultats sont fournis au mieux de nos connaissances et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du dévelop-pement de nos produits.

Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informa-tions en rapport avec chaque utilisation du produit.

Date des informations : 5 mars 2018

Nederlands

Productbeschrijving

Lastic®-precisie-afdrukmaterialien zijn condensatie-uithardende elastomere materialien.

Het Lastic®-assortiment omvat drie verschillende viscositeiten (putty, medium bodied, light bodied), verkrijgbaar in de standaard 1:1-putty in potten en in tubes van 155 ml, samen met Lastic® Universal hardener paste (60 ml).

Lastic® Universal hardener paste werkt als activator in combinatie met het specifieke Lastic®-basisafdruk materiaal (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

Waarschuwingen

Lastic®-afdrukmaterialien mogen niet worden gebruikt met additie-uithardende siliconen, Vinylsiloxaanether®, polyether of polysulfidematerialien.

Lastic®-afdrukmaterialien moeten altijd gecombineerd worden met Lastic® Universal hardener paste.

Pas op

Niet gebruiken na de uiterste houdbaarheidsdatum.

Niet doorslikken. Als het materiaal per ongeluk wordt doorge-slikt: raadpleeg een arts als er symptomen optreden of als deze aanhouden.

Vermijd contact met de ogen. Als het materiaal per ongeluk in contact komt met de ogen: direct spoelen in een oogbad of met veel water. Raadpleeg een arts als er symptomen optreden of als deze aanhouden.

Dit product veroorzaakt gewoonlijk geen allergische reacties; bij gevoelige personen kan echter een allergische reactie op het product niet worden uitgesloten.

Het materiaal mag niet in de riolering of het watervoorzienings-systeem terechtkomen, om milieuschade te voorkomen.

Vermijd contact met kleding, aangezien het materiaal niet kan worden verwijderd door middel van stomen.

Om optimale afdrukken te verkrijgen mag de temperatuur van het product vóór gebruik niet significant afwijken van 23 °C (74 °F). De temperatuur kan namelijk invloed hebben op de verwerkings-duur en intra-orale uithardingsduur.

Productnaam	Dosering met Lastic® Universal hardener paste	
	Product	uithardingspasta
Lastic Xtra® Putty	1 doseerlepel (12,3 ml)	13 cm strenglengte (0,5 ml)
Lastic® function Medium	10 cm strenglengte (7,9 ml)	10 cm strenglengte (0,4 ml)
Lastic® 90 Fine	10 cm strenglengte (3,9 ml)	10 cm strenglengte (0,4 ml)

Instructies

Een dosis Lastic® Universal hardener paste die tot 25% meer of minder afwijkt, verkort of verlengt niet alleen de uithardingsduur, maar ook de verwerkingsduur. Overschrijd de dosis Lastic® Universal hardener paste nooit met meer dan 25%.

Opslagcondities

Droog bewaren, beschermen tegen zonlicht, bewaren bij kamer-temperatuur en niet blootstellen aan extreme temperaturen.

Desinfectie

Afdrukken kunnen gedesinfecteerd worden met een oplossing van 2% glutaaraldehyde of met oplossingen voor desinfectie die

speciaal bedoeld zijn voor afdrukmaterialen (bijv. Silosept®). Volg de instructies van de fabrikant op.

Galvanisering

De afdrukken kunnen galvanisch worden verzilverd in een alkali-sche oplossing.

Modelpreparatie

De afdrukken kunnen binnen 2 à 24 uur worden uitgegoten met behulp van standaard tandheelkundig gips (Klasse III-V) om modellen te maken.

Handelsmerken

Lastic® en Silosept® zijn geregistreerde handelsmerken van Kettenbach GmbH & Co. KG.

Opmerking

Niet alle materialen/producten van Kettenbach zijn in alle landen verkrijgbaar.

Alleen voor dentaal gebruik door professionals.

Aansprakelijkheidsbeperking

Behalve waar dit wettelijk verboden is, is Kettenbach GmbH & Co. KG niet aansprakelijk voor verlies of schade voortvloeiend uit dit product, ongeacht of het daarbij gaat om directe, indirecte, bijzondere of bijkomende schade of om gevolgschade, ongeacht de juridische grondslag, inclusief garantie, contract, nalatigheid of risicoaansprakelijkheid.

De informatie over Kettenbach-producten is gebaseerd op uitgebreid onderzoek naar en ervaring met applicatietechnologie.

Resultaten worden naar beste weten verschaft, behoudens tech-nische wijzigingen in het kader van productontwikkeling.

Gebruikers moeten echter alle aanbevelingen en informatie in samenhang met het gebruik van het product in acht nemen en opvolgen.

Datum van de informatie: 5 maart 2018

Русский

Описание продукта

Прецизионные оптические материалы Lastic® представляют собой эластомерные материалы конденсационного отвержде-ния.

Семейство Lastic® включает три различные степени вязкости (putty, medium bodied, light bodied) и предлагается в стан-дартных банках 1:1 и в 155 мл тубах вместе с пастой Lastic® Universal hardener paste (60 мл).

Паста Lastic® Universal hardener paste действует в качестве активатора в сочетании с конкретным базовым оптическим материалом Lastic® (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

ВНИМАНИЕ:

Не использовать оптические материалы Lastic® с силиконами аддитивного отверждения, винилсилоксанэфриром®, полиэфиром или полисульфидными материалами.

Оптические материалы Lastic® необходимо всегда использо-вать в сочетании с Lastic® Universal hardener paste.

Меры предосторожности

Не применять после истечения срока годности.

Не глотать. При случайном проглатывании материала: обра-титесь к врачу, если симптомы не проходят или усиливаются.

Не допускать попадания в глаза. При случайном попада-нии материала в глаза: сразу тщательно промойте глаза специальным средством для промывания глаз или большим количеством воды. Обратитесь к врачу, если симптомы не проходят или усиливаются.

Обычно продукт не вызывает аллергических реакций; однако нельзя исключить появление аллергических реакций у людей с повышенной чувствительностью.

Не допускать попадания материала в канализацию или систему водоснабжения во избежание загрязнения окружа-ющей среды.

Избегать контакта с одеждой, так как материал не удаляется химической.

Для получения оптимальных оттисков температура продукта перед применением не должна существенно отклоняться от 23 °C (74 °F). В противном случае могут измениться рабочее время и время полимеризации в полости рта.

Desinfectie

Afdrukken kunnen gedesinfecteerd worden met een oplossing van 2% glutaaraldehyde of met oplossingen voor desinfectie die

Наименование продукта	Дозировка с Lastic® Universal hardener paste	
	Продукт	Паста-отвердитель
Lastic Xtra® Putty	1 мерная ложка (12,3 мл)	полоса длиной 13 см (0,5 мл)
Lastic® function Medium	полоса длиной 10 см (7,9 мл)	полоса длиной 10 см (0,4 мл)
Lastic® 90 Fine	полоса длиной 10 см (3,9 мл)	полоса длиной 10 см (0,4 мл)

Инструкции

Отклонение дозы Lastic® Universal hardener paste до 25% в большую или меньшую сторону соответственно уменьшает или увеличивает не только время полимеризации, но и рабо-чее время. Ни при каких обстоятельствах не превышать дозу Lastic® Universal hardener более чем на 25%.

Условия хранения

Хранить в сухом защищенном от солнечного света месте при комнатной температуре, не допускать воздействия экстре-мальных температур.

Дезинфекция

Оттиски можно дезинфицировать 2% раствором глutarаль-дегида или специальными дезинфицирующими растворами для оптических материалов (напр., Silosept®). Следовать указа-ниям производителя.

Гальваническое покрытие

На оттиски может наноситься гальваническое покрытие сербром из щелочного раствора.

Отливка оттисков

Отливка оттиска возможна в течение 2 - 24 часов с использо-ванием стандартного стоматологического гипса (классов III–V) для изготовления моделей.

Товарные знаки

Lastic® и Silosept® являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примечание

Некоторые материалы/продукты фирмы Kettenbach доступны не во всех странах.

Только для профессионального стоматологического приме-нения.

Ограничение ответственности

За исключением случаев, когда это запрещено законодатель-ством, фирма Kettenbach GmbH & Co. KG не несет ответствен-ности за убытки или ущерб, возникшие в связи с данным продуктом, будь то прямой, косвенный, особый, сопутству-ющий или последующий ущерб, независимо от правового основания, включая гарантию, контракт, неосторожность или безусловную ответственность.

Информация о продукции Kettenbach основана на результатах обширных исследований и опыте применения.

Мы отражаем эти результаты со всей возможной тщательно-стью, но оставляем за собой право на технические изменения в целях совершенствования продукции.

Однако это не освобождает пользователя от обязанности соблюдать все наши рекомендации и указания в ходе приме-нения продукта.

Информация по состоянию на: 5 марта 2018 г.

Italiano

Descrizione del prodotto

I materiali per impronta di precisione Lastic® sono materiali elastomerici polimerizzanti per condensazione.

La famiglia Lastic® è composta da tre diversi livelli di viscosità (putty, medium bodied, light bodied), disponibili nei barattoli standard di putty 1:1 e in tubetti da 155 ml assieme a Lastic® Universal hardener paste (60 ml).

Lastic® Universal hardener paste funge da attivatore in abbi-namento con il particolare materiale per impronta base Lastic® (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

Avvertenze

I materiali per impronta Lastic® non devono essere utilizzati con siliconi polimerizzanti per addizione, Vinylsiloxanether®, polietere o materiali a base di polisolfuri.

I materiali per impronta Lastic® devono sempre essere abbinati a Lastic® Universal hardener paste.

Precauzioni

Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Non ingerire. In caso di ingestione accidentale: consultare un medico in presenza di sintomi o qualora tali sintomi persistano.

Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto accidentale con gli occhi: sciacquare immediatamente con bagno oculare o abbondante acqua. Consultare un medico in presenza di sintomi o qualora tali sintomi persistano.

Español

Descripción del producto

Los materiales para impresiones de precisión Lastic® son elastoméricos y polimerizables por condensación.

La familia Lastic® incluye tres viscosidades diferentes (putty, medium bodied, light bodied), disponibles en los frascos de ma-silla 1:1 convencionales y en tubos de 155 ml, junto con la pasta endurecedora Lastic® Universal (60 ml).

Lastic® Universal hardener paste actúa como un activador en combinación con el material de impresión base Lastic® (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

Advertencias

Los materiales de impresión Lastic® no deben utilizarse con siliconas de polimerización por adición, Vinylsiloxanether®, poliéter o materiales de polisulfuro.

Los materiales de impresión Lastic® deben combinarse siempre con Lastic® Universal hardener paste.

Medidas de precaución

No utilizarla pasada la fecha de caducidad.

No ingerir. En caso de ingestión accidental: Acudir al médico si aparecen síntomas o si estos persisten.

Evitar el contacto con los ojos. Si el material entra accidentalmente en contacto con los ojos: Lavar inmediatamente los ojos con un lavajao o con abundante agua. Acudir al médico si aparecen síntomas o si estos persisten.

Generalmente, este producto no produce reacciones alérgicas. No obstante, en personas sensibles, no se puede descartar una reacción alérgica al producto.

El material no debe llegar al alcantarillado ni al sistema de suministro de agua para evitar daños en el medio ambiente.

Evitar el contacto con la ropa, dado que el material no se puede eliminar mediante la limpieza en seco.

Para conseguir unas impresiones óptimas, el producto debe encontrarse próximo a una temperatura de unos 23 °C (74 °F). De lo contrario, se alterarán los tiempos de procesamiento y de fraguado intrabucal.

Denominación del producto	Dosificación con Lastic® Universal hardener paste		
	Producto	pasta endurecedora	
Lastic Xtra® Putty	1 cuchara dispensadora (12,3 ml)	longitud de la hebra 13 cm (0,5 ml)	
Lastic® function Medium	longitud de la hebra 10 cm (7,9 ml)	longitud de la hebra 10 cm (0,4 ml)	
Lastic® 90 Fine	longitud de la hebra 10 cm (3,9 ml)	longitud de la hebra 10 cm (0,4 ml)	

Instrucciones

Si la dosis de Lastic® Universal hardener paste se desvía por encima o por debajo hasta un 25 %, se disminuirá o alargará en cada caso tanto el tiempo de fraguado como el de procesamiento. Bajo ninguna circunstancia se debe superar en más del 25 % la dosis de Lastic® Universal hardener paste.

Almacenamiento

Almacene en un lugar seco, protegido de la luz del sol y a temperatura ambiente. Evite las temperaturas extremas.

Desinfección

Las impresiones se pueden desinfectar con una solución de glutaraldehído al 2 % o con soluciones desinfectantes específicas para los materiales de impresión (p. ej. Silosept®). Siga las instrucciones del fabricante.

Galvanización

Las impresiones pueden someterse a un plateado galvánico con una solución alcalina.

Vaciado de las impresiones

Las impresiones pueden vaciarse con yeso dental convencional (classes III–V) transcurridas entre 2 y 24 horas con el objetivo de preparar los modelos.

Marcas comerciales

Lastic® y Silosept® son marcas registradas de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Ciertos materiales/productos de Kettenbach están disponibles únicamente en algunos mercados.

Para uso exclusivo de personal especialista en odontología.

Limitación de responsabilidad

Excepto cuando la ley lo prohíba, Kettenbach GmbH & Co. KG no asumirá responsabilidad alguna por pérdidas o daños causados por este producto, ya sean directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuentes, independientemente del fundamento jurídico planteado, incluidas garantías, contratos, negligencias o responsabilidades por riesgo creado.

La información proporcionada acerca de los productos de Kettenbach se fundamenta en una completa investigación y experiencia en las técnicas de aplicación.

Los resultados se suministran a nuestro mejor entender, a reserva de modificaciones técnicas dentro del ámbito del desarrollo del producto.

No obstante, los usuarios deben respetar y tener en cuenta todas las recomendaciones e información relativas al uso del producto.

Fecha de la información: 5 de marzo de 2018

Türkçe

Ürün tanımı

Lastic® hassas ölçü materyalleri, kondansasyonla polimerize olan elastomerik materyallerdir.

Lastic® ürün ailesi, Lastic® Universal hardener paste (60 ml) ile birlikte standart 1:1 putty kavazozlarında ve 155 ml'lik tüplerde üç farklı viskozitede (putty, medium bodied, light bodied) sunulur.

Lastic® Universal hardener paste, özel Lastic® bazlı ölçü materyali (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine) ile birlikte bir aktivatör görevi görür.

Uyarılar

Lastic® ölçü materyallerini adisyon tipi (addition-curing) silikonlar, Vinylsiloxanether®, poliéter veya polisülfid materyalleriyle birlikte kullanmayın.

Lastic® ölçü materyalleri her zaman Lastic® Universal hardener paste ile birlikte kullanılmalıdır.

Önlemler

Son kullanma tarihi geçmiş olan ürünleri kullanmayın.

Yutmayın. Materyal yanlışlıkla yutulursa: Semptomlar gelişir veya geçmezse lütfen tıbbi yardım alın.

Gözlerle temasından kaçının. Materyal yanlışlıkla gözlerle temas ederse: Derhal bir göz banyosu veya bol su ile yıkayın. Semptomlar gelişir veya geçmezse lütfen tıbbi yardım alın.

Bu ürün normalde alerjik reaksiyonlara yol açmasa da, hassas kişilerin bu ürüne alerjik reaksiyon gösterme olasılığı dışlanamaz.

Çevrenin zarar görmemesi için bu materyal kanalizasyon sistemi-ne veya su dağıtım şebekesine girmemelidir.

Materyal kimyasal temizlik yoluyla çıkarılmadığından giysilere temas etmesinden kaçının.

Optimum ölçüleri elde etmek için, kullanımdan önceki ürün sıcaklığı 23 °C (74 °F)'den fazla sapma göstermemelidir. Aksi takdirde işlem ve intraoral sertleşme süreleri olumsuz etkilenebilir.

Ürün adı	Lastic® Universal hardener paste dozajı		
	Ürün	Katalizör patri	
Lastic Xtra® Putty	1 ölçü kaşığı (12,3 ml)	13 cm uzunluğunda (0,5 ml)	
Lastic® function Medium	10 cm uzunluğunda (7,9 ml)	10 cm uzunluğunda (0,4 ml)	
Lastic® 90 Fine	10 cm uzunluğunda (3,9 ml)	10 cm uzunluğunda (0,4 ml)	

Talimatlar

Lastic® Universal hardener paste dozunda %25'e kadar obalecek bir sapma, yalnızca sertleşme süresini değil, işlem süresini de bir miktar kısaltacak veya uzatacaktır. Lastic® Universal hardener paste dozunu hiçbir durumda %25'ten fazla aşmayın.

Saklama koşulları

Kuru bir yerde, güneş ışığından korunmuş olarak oda sıcaklığında saklayın ve ağıri sıcaklıklardan koruyun.

Dezenfeksiyon

Ölçüler, %2 glutaraldehit çözeltisiyle veya ölçü materyallerine özgu dezenfeksiyon çözültierleriyle (örn. Silosept®) dezenfekte edilebilir. Üreticinin talimatlarını izleyin.

Galvanizleme

Ölçüler, alkali bir çözeltide gümüş kaplama ile galvanize edilebilir.

Modellerin dökülmesi

Ölçü, model hazırlamak için standart dental alçı (sınıf III–V) kullanılarak 2 ila 24 saat içinde dökülebilir.

Ticari markalar

Lastic® ve Silosept®, Kettenbach GmbH & Co. KG'nin ticarili ticari markalarıdır.

Not

Kettenbach malzemeleri/ürünleri sadece bazı piyasalarda mevcuttur.

Yalnızca uzman dental personel tarafından kullanılır.

Sorumluluk sınırlaması

Yasalarca yasaklanmadığı sürece, garanti, sözleşme, ihmal ya da mutlak sorumluluk dahil olmak üzere, hukuki dayanağına bakılmaksızın doğrudan, dolaylı, özel, tesadüfi ve nedensel zararlardan hangisi olursa olsun, Kettenbach GmbH & Co. KG, bu üründen kaynaklanan kayıplar ve zararlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez.

Kettenbach ürünleri hakkındaki bilgiler, kapsamlı araştırmalara ve uygulama teknolojisiindeki deneyimlere dayanmaktadır.

Sonuçlar mevcut bilgilerimiz dahilinde olup ürün geliştirmeye yönelik teknik değişikliklere tabidir.

Ancak kullanıcılar ürünün herhangi bir şekilde kullanımıyla ilgili tüm önerilere ve bilgilere uymalı ve bunları dikkate almalıdır.

Bilgi tarihi: 5 Mart 2018

Português

Descrição do produto

Os materiais de moldagem de precisão Lastic® são materiais elastoméricos polimerizados por condensação.

A família Lastic® inclui três diferentes viscosidades (putty, medium bodied, light bodied), disponíveis em latas putty padrão 1:1 e em bisnagas de 155 ml juntamente com a Lastic® Universal hardener paste (60 ml).

A Lastic® Universal hardener paste age como um ativador em combinação com o material base de moldagem Lastic® específico (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

Avisos

Os materiais de moldagem Lastic® não devem ser utilizados com silicões polimerizados por adição, Vinylsiloxanether®, poliéteres o materiais à base de polisulfeto.

Os materiais de moldagem Lastic® devem sempre ser combinados com a Lastic® Universal hardener paste.

Medidas de precaução

Não usar após a data de validade.

Não ingerir. Se o material for ingerido acidentalmente: Procurar orientação médica se os sintomas se desenvolverem ou persistirem.

Evitar contato com os olhos. Se o material entrar em contato com os olhos acidentalmente: Lavar imediatamente com um banho ocular ou água em abundância. Procurar orientação médica se os sintomas se desenvolverem ou persistirem.

Esse produto normalmente não causa reações alérgicas; no entanto, em pessoas sensíveis uma reação alérgica não pode ser excluída.

Para evitar danos ao meio ambiente, o material não deve entrar no sistema de esgoto ou no sistema de abastecimento de água.

Evitar o contato com as roupas, uma vez que o material não pode ser removido através de lavagem a seco.

Para obter moldagens otimizadas, a temperatura do produto antes do uso não deve ser significativamente diferente de 23 °C (74 °F). Caso contrário, os tempos de trabalho e de presa intraoral podem ser afetados.

Nome do produto	Dosagem com a Lastic® Universal hardener paste		
	Produto	Pasta catalisadora	
Lastic Xtra® Putty	1 colher medida (12,3 ml)	13 cm de comprimento do cordão (0,5 ml)	
Lastic® function Medium	10 cm de comprimento do cordão (7,9 ml)	10 cm de comprimento do cordão (0,4 ml)	
Lastic® 90 Fine	10 cm de comprimento do cordão (3,9 ml)	10 cm de comprimento do cordão (0,4 ml)	

Instruções

Uma dose da Lastic® Universal hardener paste que variar em até 25 % para mais ou para menos, encurta ou prolonga, respectivamente, não apenas o tempo de presa como também o tempo de trabalho. Não exceder a dose da Lastic® Universal hardener paste em mais de 25 % sob nenhuma circunstância.

Condições de armazenamento

Armazemar em local seco, protegido da luz solar e em temperatura ambiente, evitar temperaturas extremas.

Desinfecção

As moldagens podem ser desinfetadas com uma solução de glutaraldeído 2 % ou com soluções de desinfecção específicas para materiais de moldagem (por ex. Silosept®). Seguir as instruções do fabricante.

Galvanização

Os moldes podem ser submetidos a prateamento por galvanização a partir de uma solução alcalina.

Vazamento das moldagens

A moldagem pode ser vazada no prazo de 2 a 24 horas utilizando gesso odontológico padrão (classes III–V) para preparar os modelos.

Marcas registradas

Lastic® e Silosept® são marcas registradas da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Alguns materiais/productos selecionados Kettenbach estão dispo-níveis apenas em determinados mercados.

Apenas para uso odontológico por profissional especializado.

Limitação de responsabilidade

Exceto onde proibido por lei, a Kettenbach GmbH & Co. KG não será responsável por quaisquer perdas ou danos decorrentes deste produto, seja um dano direto, indireto, especial, acidental ou consequente, independente da base jurídica alegada, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objetiva.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach basieam-se em extensa pesquisa e experiência na aplicação da tecnologia.

Oferecemos resultados de acordo com o melhor de nosso conhecimento, mas reservamo-nos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto.

No entanto, os usuários devem respeitar e considerar todas as recomendações e informações relacionadas a qualquer utilização do produto.

Data da informação: 5 de março de 2018

Polski

Opis produktu

Masy do wycisków precyzyjnych Lastic® są kondensacyjnie wiążącymi masami na bazie elastomeru.

Rodzina produktów Lastic® obejmuje trzy warianty lepkości (putty, medium bodied, light bodied), dostępne w standardowych stoikach z masą putty w proporcjach 1:1 oraz w tubach o pojemności 155 ml z pastą utwardzającą Lastic® Universal hardener paste (60 ml).

Pasta utwardzająca Lastic® Universal hardener paste działa jako aktywator w połączeniu z określoną bazową masą wyciskową Lastic® (Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine).

Evitar o contato com as roupas, uma vez que o material não pode ser removido através de lavagem a seco.

Ostrzeżenia

Masy wyciskowych Lastic® nie należy stosować z addycyjnie wiążącymi silikonami, materiałem Vinylsiloxanether®, polieterem ani materiałami polisulfidowymi.

Masy wyciskowe Lastic® należy zawsze stosować z pastą utwardzającą Lastic® Universal hardener paste.

Uwaga

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Nie polykać. W przypadku nieumyślnego polknięcia materiału: zasięgnąć porady lekarza w przypadku pojawienia się lub utrzymywania objawów.

Unikać kontaktu z oczami. W przypadku nieumyślnego kontaktu materiału z oczami: natychmiast przepłukać kapielą do oczu lub dużą ilością wody. Zasięgnąć porady lekarza w przypadku pojawienia się lub utrzymywania objawów.

Ten produkt zazwyczaj nie wywołuje reakcji alergicznych, jednak u osób wrażliwych nie można wykluczyć wystąpienia reakcji alergicznej.

Aby zapobiec skażeniu środowiska, nie wolno wprowadzać tego materiału do sieci kanalizacyjnej ani wodociągowej.

Unikać styczności z odzieżą, ponieważ materiału nie można usunąć poprzez czyszczenie na sucho.

Aby uzyskać optymalne wyciski, temperatura produktu przed użyciem nie może znacznie odbiegać od 23°C (74°F). W przeciwnym razie może to wpłynąć na czasy obróbki i wiązania w jamie ustnej.

Nazwa produktu	Dozowanie z pastą utwardzającą Lastic® Universal hardener paste		
	Produkt	Pasta utwardzająca	
Lastic Xtra® Putty	1 miarka (12,3 ml)	Pasek o dł. 13 cm (0,5 ml)	
Lastic® function Medium	Pasek o dł. 10 cm (7,9 ml)	Pasek o dł. 10 cm (0,4 ml)	
Lastic® 90 Fine	Pasek o dł. 10 cm (3,9 ml)	Pasek o dł. 10 cm (0,4 ml)	

Instrukcje

Dawka pasty utwardzającej Lastic® Universal hardener paste większa lub mniejsza o maksymalnie 25% odpowiednio skraca lub wydłuża nie tylko czas wiązania, ale także czas obróbki. W żadnym razie nie należy przekraczać dawki pasty utwardzającej Lastic® Universal hardener paste o więcej niż 25%.

Warunki przechowywania

Przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej, chroniąc przed promieniowaniem słonecznym i unikając skrajnych temperatur.

Dezynfekcja

Wyciski można dezynfekować 2% roztworem aldehydu glutarowego lub roztworami dezynfekującymi przeznaczonymi do mas wyciskowych (np. Silosept®). Przestrzegać instrukcji producenta.

Galwanizacja

Wyciski można pokrywać srebrem galwanizowanym z roztworu zasadowego.

Przygotowanie modeli

Wycisk można przygotować techniką odlewania w czasie od 2 do 24 godzin za pomocą standardowego gipsu dentystycznego (klasy III–V) w celu przygotowania modeli.

Znaki towarowe

Lastic® i Silosept® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Kettenbach GmbH & Co. KG.

Informacja

Nie wszystkie produkty Kettenbach są dostępne w każdym kraju.

Tylko do użytku stomatologicznego przez wykwalifikowany personel.

Ograniczenie odpowiedzialności

W zakresie, w jakim jest to prawnie dopuszczalne, firma Kettenbach GmbH & Co. KG nie ponosi żadnej odpowiedzialności za straty lub szkody spowodowane tym produktem, niezależnie od tego, czy roszczenia dotyczą bezpośrednich, pośrednich, szczególnych, przypadkowych lub wtórnych szkód, wynikających z gwarancji, umowy, zaniedbania, odpowiedzialności całkowitej lub innych podstaw prawnych. Dane dotyczące produktów firmy Kettenbach są oparte na licznych badaniach i doświadczeniach technicznych.

Wyniki te przekazujemy zgodnie z najlepszą wiedzą, zastrzegamy sobie jednak prawo do zmian technicznych w celu udoskonalania produktu.

Nie zwalnia to jednak użytkownika z obowiązku przestrzegania wszystkich zaleceń i danych dotyczących stosowania produktu.

Data sporządzenia informacji: 5 marca 2018

한국어

제품 설명

Lastic® 정밀 인상재는 응축 경화 탄성 소재입니다.

Lastic® 제품군은 3가지 점도(putty, medium bodied, light bodied)가 있으며, 표준 1:1 퍼티 통(jar) 및 155ml 튜브 형태로 제공되며 Lastic® Universal hardener paste(60ml)와 함께 사용됩니다.

日本語

商品説明

Lastic®精密印象材は縮合型エラストマー材料です。

Lastic®ファミリアーには粘度が3種類あり (putty, medium bodied, light bodied) 、標準:1:1(テ用容器)や155 mlチューブに入っており、 Lastic®Universal hardener paste (60 ml) と共に販売しています。

Lastic®Universal hardener pasteは特定のLastic®ベース印象材(Lastic® Xtra Putty, Lastic® function Medium, Lastic® 90 Fine)と組み合わせ、活性化剤として働きます。

警告

Lastic® 印象材は付加重合型シリコーン、ビニルシロキサンエーテル、ポリエーテル、ポリスルフィド材料と併用できません。

주의

유효기간이 지난 제품은 사용하지 마십시오.

삼키지 마십시오. 재료를 실수로 삼킨 경우 증상이 발생하거나 지속되면 의사의 진료를 받으십시오.

눈에 닿지 않도록 하십시오. 재료가 실수로 눈에 닿은 경우 세안액 또는 다량의 물로 즉시 씻어내십시오. 증상이 발생하거나 지속되면 의사의 진료를 받으십시오.

본 제품은 일반적으로 알레르기 반응을 일으키지 않으나 민감한 사람의 경우 제품에 대한 알레르기 반응의 가능성을 완전히 배제할 수 없습니다.

재료가 하수도 및 상수도에 유입되지 않도록 하여 환경 훼손을 방지해야 합니다.

드라이클리닝은 재료가 지워지지 않으므로 옷에 묻지 않도록 해야 합니다.

최적의 인상을 위해 사용 전 재료 온도는 23°C(74°F)를 크게 벗어나지 않아야 합니다. 그렇지 않으면 가공 시간 및 구강 내 경과 시간이 달라질 수 있습니다.

제품명	Lastic® Universal hardener paste와의 사용량		
	제품	경화제	
Lastic Xtra® Putty	1 디스펜싱 스프 (12.3mL)	스트랜드 길이 13cm(0.5mL)	
Lastic® function Medium	스트랜드 길이 10cm(7.9mL)	스트랜드 길이 10cm(0.4mL)	
Lastic® 90 Fine	스트랜드 길이 10cm(3.9mL)	스트랜드 길이 10cm(0.4mL)	

지침

Lastic® Universal hardener paste의 양이 기준량에 비해 25% 이상 많거나 적으면 경과 시간 및 가공 시간이 늘어나거나 줄어듭니다. 어떠한 경우에도 Lastic® Universal hardener paste의 양을 기준보다 25% 이상 초과하지 마십시오.

보관 조건

직사광선이 닿지 않는 건조한 장소에 실온으로 보관하고 극한 온도를 피하십시오.

살균

인상재는 2% 글루타르알데히드 용액 또는 인상재 전용 살균 용액(예: Silosept®)을 사용하여 살균할 수 있습니다. 제조업체의 지침을 따르십시오.

전기 도금

인상재는 알칼리성 용액으로 갈바니 은도금할 수 있습니다.

인상재 주입

표준 치과용 경석고(classes III–V)를 사용하여 인상재를 2~24시간 이내에 주입하여 모형을 준비할 수 있습니다.

상표